

A Sweeney Todd című musicalt mutatják be Kolozsváron

2014-05-13 09:47:05
hírek • MT

Stephen Sondheim és Hugh Wheeler musicaljét, a Sweeney Toddot mutatja be pénteken a Kolozsvári Állami Magyar Színház.

A musicalirodalom egyik kiemelkedő műveként nyilvántartott zenés rémtörténetet Kolozsváron Dragos Galgotiu rendező állította színre, karmesterként és zenei vezetőként Incze G. Katalin, a Babes-Bolyai Tudományegyetem Színház és televízió karának a docense jegyzi a produkciót.

A bemutatót beharangozó hétfői sajtótájékoztatón Dragos Galgotiu elmondta, hogy a Sweeney Todd nem a szórakoztató művek közé tartozik, zenei dimenziói miatt afféle kortárs operának is tekinthető. Megjegyezte, korábban azt is tervezte, hogy Bukarestben operaénekesekkel mutatja be, de végül arra a következtetésre jutott, hogy olyan társulat kell a produkcióhoz, amely nemcsak énekelni tud, hanem kiemelkedő színészi teljesítményre is képes.

A rendező hangsúlyozta: a kolozsvári magyar színházban olyan színvonalas munka folyik, a társulatban olyan színházi szellem uralkodik, amely biztonságérzetet adott neki. Hozzátette, hogy kevés kulturális intézmény képes egy olyan produkcióval kiállni, amelyben harminc ember van a színpadon, a zenekarban pedig több mint húszan muzsikálnak.

Dragos Galgotiu megemlítette, hogy a produkció szerzői jogairól kötött szerződés szabad kezét adott a rendezés tekintetében, viszont leszögezte, hogy a musical zenei részei megváltoztathatatlanok.

Incze G. Katalin elmondta, hogy szeptember óta gyakorolják a produkció zenei anyagát, amely nagy kihívást jelent az előadóknak. A zenei vezető hozzátette, a kórusba a Kolozsváron tanuló színészhallgatók egy évfolyamát is bevonta. Incze G. Katalin az **Eörsi István** által készített fordítást is méltatta. Úgy vélte, az operairodalomban sincsen hasonlóan jó fordítás, amelyben a magyar szöveg zeneisége is hű az eredetihez.

A kolozsvári előadás díszleteit Both András, jelmezeit Doina Levintza tervezte. A musical főbb szerepeiben Viola Gábor, Vindis Andrea, Marosán Csaba, Ötvös Kinga, Biró József és Váta Loránd lépnek fel.